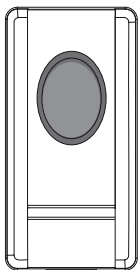
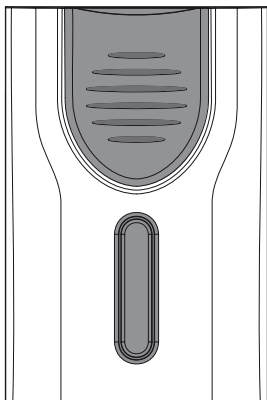


70700 BASE I

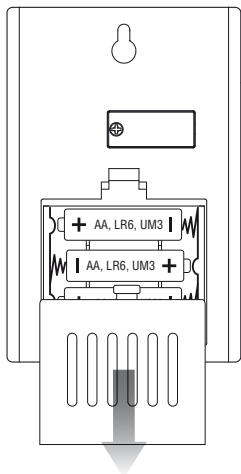
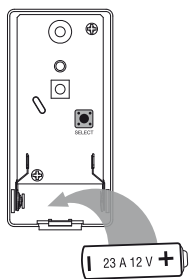
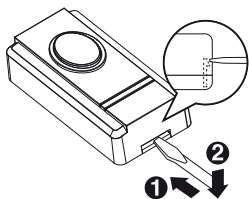
Funkgong - Bedienungs- und Installationsanleitung
Wireless chime - Instructions for Operation and Installation
Brezžični gong - Navodilo za uporabo in instalacijo
Bežično signalno zvono – upute za uporabu i ugradnju

Baseline
BY HEIDEMANN

Heidemann Handelsges. mbH
✉ service@heidemann-handel.de
🏠 www.heidemann-handel.de



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde. Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funkgong besteht aus Sender und Empfänger. Für die Installation dieser beiden Einheiten ist keine Verdrahtung erforderlich. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The wireless chime set consists of transmitter and receiver. The installation of these units does not require any wiring. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p>	<p>Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brežžični gong je sestavljen iz oddajnika in sprejemnika. Za instalacijo obeh enot ožičenje ni potrebno. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Bežično signalno zvono sastoji se od odašiljača i prijmnika. Za ugradnju tih jedinica nije potrebno ožičenje. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p>
<p>Allgemeines Beim Betätigen des Klingeltasters (Sender) wird ein Signal an den Empfänger gesendet, welches diesen aktiviert. Die gewünschte Melodie ertönt. Aufgrund der maximalen Reichweite von ca. 75 Metern (im freien Feld), können Sie den Empfänger überall mit hinnehmen (z.B. Garten, Garage, Keller, etc.). Die Reichweite wird durch auftretende Hindernisse (Wände, Metall u.ä.) eingeschränkt.</p>	<p>General Information By pressing the bell push-button (transmitter) a signal is being transmitted to the receiver, which activates it. The requested melody plays. Because of the maximum range of around 75 meters (in open space), the receiver can be taken anywhere you like (e.g. garden, garage, basement, etc.). The range might be shortened by obstacles (such as walls, metal and similar materials).</p>	<p>Splšno Pri pritisku na gumb za zvonec (oddajnik) se sprejemniku pošlje signal, ki letega aktivira. Zasliši se želena melodija. Zaradi maksimalnega dometa pribl. 75 m (na prostem) lahko sprejemnik kamorkoli vzamete s sabo (npr. na vrt, v garažo, klet itn.). Domet je omejen s pojavom ovir (stene, kovina ipd.).</p>	<p>Općenito Kod aktiviranja tipke zvona (odašiljača) prijmniku se šalje signal koji ga aktivira. Čuje se željena melodija. Zbog maksimalnog dometa ca. 75 m (na otvorenom prostoru) prijmnik možete posvuda uzeti sa sobom (npr. u vrt, garažu, podrum itd.). Domet se ograničuje nailaženjem na prepreke (zidovi, metal i dr.).</p>



D

Sender Batterieinstallation

Der Sender wird durch eine 23 A 12 Volt Batterie betrieben, welche im Lieferumfang enthalten ist.

Entfernen Sie zunächst die Rückseite des Senders durch vorsichtiges Eindrücken des Riegels mit einem kleinen, schmalen Schraubendreher.

Überprüfen Sie, ob die Batterie gemäß der angegebenen Polarität (+ = oben) richtig eingelegt ist. Setzen Sie die Rück- und Vorderseite des Senders wieder zusammen. Der Sender ist nun betriebsbereit.

Empfänger Batterieinstallation

Schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite nach unten und legen Sie die Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten) 3 x 1,5 Volt LR6 / Mignon. Beim Einlegen bitte auf Polarität achten!

Schieben Sie die Batteriefachabdeckung des Empfängers wieder ein. Der Empfänger ist nun betriebsbereit.

Alternativ Betrieb mit Netzteil DC 4,5 Volt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Sender Befestigung

Sie können die beiden Löcher auf der Rückseite des Senders als Schablone verwenden, um die Bohrlöcher zu markieren. Die passenden Dübel und Schrauben sind im Lieferumfang enthalten.

GB

Transmitter Battery Installation

The transmitter is operated by a 23 A 12 Volt battery, which is included in delivery.

First remove the back of transmitter by carefully pressing the latch with a small, narrow screw-driver.

Please check if the battery is inserted correctly according to the polarity (+ = up). Reassemble the back and front of the transmitter. The transmitter is now ready for operation.

Receiver Battery Installation

Push down the battery cover on back and insert batteries (not included in delivery) 3 x 1,5 Volt LR6 / Mignon. Please mind the polarity!

Push the battery cover of the receiver back into position. The receiver is now ready for operation.

Alternatively to be operated with power supply DC 4,5 Volt (not included in delivery).

Mounting the Transmitter

Both pre-cut holes on the back of transmitter can be used as a template to mark the drilling holes. The respective wall-pugs and screws are included in delivery.

SLO

Instalacija baterije oddajnika

Oddajnik poganja 12 voltna baterija 23 A, ki je vsebovana v obsegu dobave.

Najprej odstranite hrbtno stran oddajnika, tako da zapah s pomočjo ozkega izvijača previdno vtisnete.

Prekontrolirajte, ali je baterija v skladu z navedeno polarizacijo (+ = zgoraj) pravilno vstavljena. Hrbtno in sprednjo stran oddajnika zopet sestavite. Oddajnik je sedaj pripravljen za uporabo.

Instalacija baterije sprejemnika

Pokrov predalčka za bateriji na hrbtni strani potisnite navzdol in vložite bateriji (nista vsebovani v obsegu dobave) 3 x 1,5 voltna AA LR6 / Mignon. Pri vlaganju pazite na polarizacijo!

Pokrov predalčka za bateriji sprejemnika zopet potisnite noter. Sprejemnik je sedaj pripravljen za uporabo.

Alternativno napajanje z napajalnikom DC 4,5 V (ni priložen).

Pritrditev oddajnika

Obe luknji na hrbtni strani oddajnika lahko uporabite kot šablono za označevanje vrtin. Ustrezni zatiči in vijaki so vsebovani v obsegu dobave.

HR

Ugradnja baterija u odašiljač

Odašiljač pokreće 12-voltna 23 A baterija koja je obuhvaćena isporukom.

Najprije opreznim utiskivanjem utora malim, uskim odvijačem uklonite stražnju stranu odašiljača.

Provjerite je li baterija pravilno umetnuta u skladu s navedenim polaritetom (+ = gore). Ponovno sastavite stražnju i prednju stranu odašiljača. Odašiljač je sada spreman za rad.

Ugradnja baterija u prijemnik

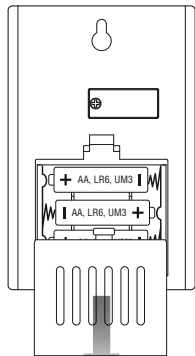
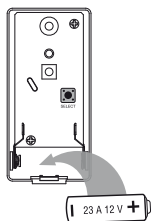
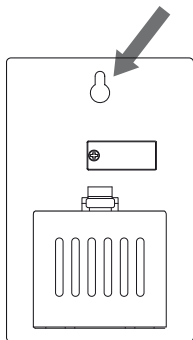
Potisnite pokrov pretinca za baterije na stražnjoj strani nadolje i umetnite baterije (nisu obuhvaćene isporukom) 3 x 1,5 V AA LR6 / Mignon. Pri umetanju pazite na polaritet!

Ponovno utisnite pokrov pretinca za baterije na prijemniku. Prijemnik je sada spreman za rad.

Alternativno pogon adapterom DC 4,5 volti (nije obuhvaćen opsegom isporuke).

Pričvršćivanje odašiljača

Obje rupe na stražnjoj strani odašiljača možete koristiti kao šablonu za označavanje rupa za bušenje. Priladni moždanici i vijci priloženi su.



D

Alternativ kann der Sender auch mit einem Klebesockel befestigt werden, der ebenfalls im Lieferumfang enthalten ist. (Nur für geeignete Oberflächen)

Wichtig:

Durch Montieren des Senders auf weichmacherfreie PVC Türrahmen oder Metalloberflächen, wird die Reichweite eingeschränkt!

Empfänger Befestigung

Der Empfänger hat auf der Rückseite ein Befestigungsloch. Dadurch kann das Gerät an einer Schraube aufgehängt oder jederzeit beliebig in einen anderen Raum mitgenommen werden. Das Befestigungsmaterial (Dübel und Schraube) ist im Lieferumfang enthalten. Achten Sie bei der Montage darauf, dass zwischen Wand und Empfänger ein Abstand von ca. 3mm gelassen wird, damit das Gerät locker eingehangen werden kann.

Erste Inbetriebnahme

Nachdem Sie die Batterien in Sender und Empfänger eingelegt haben, betätigen Sie ein Mal den Sender. Dieser stellt automatisch eine Frequenz ein und übermittelt diese an den Empfänger, welcher daraufhin ertönt. Unmittelbar nach dieser Frequenzspeicherung kann der Empfänger keine weiteren Funksignale mehr speichern, hierdurch werden Funküberschneidungen mit anderen Geräten in der Umgebung vermieden.

GB

Alternatively the transmitter can be fixed with an adhesive base, which is also included in delivery. (Only for use on suitable surfaces)

Important:

When mounting the transmitter on rigid PVC door frames or metal surfaces the range will be limited!

Receiver Mounting

The receiver has an integrated mounting hole on its rear side. Thereby the device can be mounted on a screw or it can be taken to another room at any time. The fastening materials (screw and wall-plug) are included in delivery. When mounting the device, please maintain the distance of 3mm between wall and receiver so the device can be hung-up easily.

Switching on for the first time

Following insertion of the batteries into the transmitter and receiver, activate the transmitter once. This sets a frequency automatically and communicates this to the receiver, which then beeps. As soon as this frequency has been memorized, the receiver can no longer memorize any more wireless signals, which avoids interference with other equipment in the surroundings.

SLO

Alternativno se lahko oddajnik pritrdi s pomočjo lepilnega podnožja, ki je prav tako vsebovano v obsegu dobave. (Samo za ustrezne površine)

Pomembno:

Z montažo oddajnika na vratne okvirje, izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na kovinske površine, se domet omeji!

Pritrditev sprejemnika

Sprejemnik ima na hrbtni strani luknjo za pritrditev. S tem se lahko napravo obesite na vijak in kadarkoli poljubno odnesete s seboj v nek drug prostor. Material za pritrditev (zatič in vijak) je vsebovan v obsegu dobave. Pri montaži pazite na to, da se med steno in sprejemnikomusti razdalja pribl. 3 mm, da se naprava lahko enostavno obesi.

Prvo puštanje u rad

Nakon što baterije umetnete u odašiljač i prijemnik, jednom aktivirajte odašiljač. On automatski postavlja frekvenciju i šalje je prijemniku koji se zatim oglašava. Odmah nakon pohrane te frekvencije prijemnik više ne može pohraniti nijedan drugi radiosignal čime se izbjegava ometanje drugih uređaja iz okoline radijskim signalima.

HR

Alternativno odašiljač možete također pričvrstiti pomoću lijepljivog postolja koje je također priloženo. (Samo za odgovarajuće površine)

Važno:

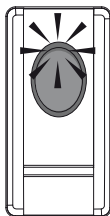
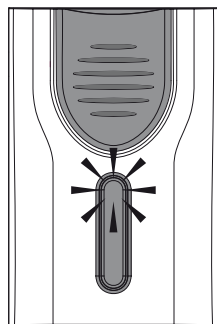
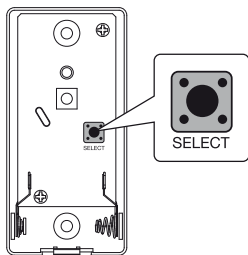
Montiranjem odašiljača na PVC okvire vrata bez omekšivača ili metalne površine ograničuje se domet!

Pričvršćivanje prijemnika

Prijemnik na stražnjoj strani ima rupu za pričvršćivanje. Pomoću nje uređaj možete objesiti na vijak ili ga bilo kada uzeti sobom u drugu prostoriju. Materijal za pričvršćivanje (moždanik i vijak) priložen je. Prilikom montaže pazite na to da između zida i prijemnika ostavite udaljenost od oko 3mm kako biste uređaj mogli labavo objesiti.

Prvi začetek uporabe

Potem ko ste baterije vložili v oddajnik in sprejemnik, enkrat pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko nastavi neko frekvenco in jo posreduje sprejemniku, ki nato zadoni. Neposredno po tej shranitvi frekvence sprejemnik ne more več shraniti dodatnih radijskih signalov. Na ta način se prepreči podvajanje frekvenc z drugimi napravami v okolici.



D	GB	SLO	HR
<p>Melodienauswahl Der Melodienregler befindet sich im Sender auf der rechten Seite über der Batterie und ist mit "SELECT" markiert. Durch drücken auf den Regler ändert sich die Melodie gemäß der unten aufgeführten Liste.</p> <p>Einstellmöglichkeiten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ding-Dong-Ding-Dong 2. Westminster 3. Beethoven „Für Elise“ <p>Durch Betätigen des Senders wird ein Signal an den Empfänger gesendet. Um den Rufton zu wiederholen, drücken Sie den Klingeltaster erneut. Der Rufton wird nur 1x erfolgen, auch wenn Sie den Klingeltaster gedrückt halten.</p> <p>LED-Funktionsleuchte Auf der Vorderseite von Sender und Empfänger befinden sich LED-Funktionsleuchten, die dann aufleuchten, wenn der Sender betätigt wurde, bzw. der Empfänger ertönt.</p>	<p>Selection of Melody The melody control within the transmitter is situated on the right above the battery and is marked "SELECT". By pressing the control the melody changes as listed below.</p> <p>Adjustment Options:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ding-Dong-Ding-Dong 2. Westminster 3. Beethoven „For Elise“ <p>By pressing the transmitter a signal is sent to the receiver. To repeat the call signal press the bell push-button again. The call signal sounds only once, even if bell push-button is pressed constantly.</p> <p>LED Function Light LED function lights are situated on the front of the transmitter and the receiver, which light up when the transmitter is pressed resp. when the receiver sounds.</p>	<p>Izbiranje melodij Regulator melodij se nahaja v oddajniku na desni strani nad baterijo in je označen "SELECT". S pritiskom na regulator se melodija spremeni v skladu s spodaj navedenim seznamom.</p> <p>Možnosti nastavitve:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ding-Dong-Ding-Dong 2. Westminster 3. Beethoven „Za Elise“ <p>S pritiskom na oddajnik se pošlje signal sprejemniku. Da zvonjenje ponovite, ponovno pritisnite na gumb za zvonec. Zvonjenje se zasliši samo 1x, tudi če gumb za zvonec držite pritisnjen.</p> <p>LED funkcijaska lučka Na sprednji strani oddajnika in sprejemnika se nahajata LED funkcijaska lučki, ki posvetita takrat, kadar aktivirate oddajnik oz. kadar zadoni sprejemnik.</p>	<p>Odabir melodije Regulator melodija nalazi se u odašiljaču na desnoj strani iznad baterije i označen „SELECT“. Pritiskom na regulator melodija se mijenja u skladu s dolje navedenom listom.</p> <p>Mogućnosti namještanja:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ding-Dong-Ding-Dong 2. Westminster 3. Beethoven „Za Elise“ <p>Aktiviranjem odašiljača prijemniku se šalje signal. Kako biste ponovili pozivni ton, iznova pritisnite tipku zvona. Pozivni ton ponovit će se samo 1x čak i ako tipku zvona držite pritisnutu.</p> <p>LED funkcijaska žaruljica Na prednjoj strani odašiljača i prijemnika nalaze se LED funkcijaska žaruljice koje se pale prilikom aktiviranja odašiljača odn. odazivanja prijemnika.</p>

D

Batteriewechsel

Dieser Funkgong verfügt über eine Frequenz-Speicherfunktion. Wenn Sie die Batterien wechseln wollen, müssen Sie keine neue Frequenz-einstellung vornehmen.

Frequenzwechsel

Sollte der Funkgong ertönen, ohne dass Sie den Sender betätigt haben, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden.

Um die Frequenz zu ändern gehen Sie wie folgt vor:

Entnehmen Sie nicht die Batterien!

Öffnen Sie das kleine Fach auf der Rückseite des Empfängers. Drücken Sie den darunter befindlichen Knopf für ca. 15 Sekunden.

Der Empfänger bestätigt die Löschung durch abspielen eine Klingeltons.

Danach drücken Sie erneut den Knopf für ca. 5 Sekunden und betätigen Sie den Sender. Das Set ist nun auf eine neue Frequenz eingestellt.

GB

Battery changing

This wireless bell has a frequency storage function. If you want to replace the batteries, you do not have to reset the frequency setting.

Changing frequency

If the wireless bell sounds although you have not activated the transmitter, there may be a device in the vicinity that is being operated on the same frequency. In such cases, the transmitter and receiver can be set to a different frequency.

To change the frequency, proceed as follows:

Do not remove the batteries!

Open the small compartment on the back of the receiver. Hold down the button inside for approx. 15 seconds.

The receiver confirms the cancellation by playing a ring tone.

Next, press the button again for approx. 5 seconds and activate the transmitter. The equipment is now set to a new frequency.

SLO

Zamjena baterije

Ta brezžični gong vsebuje funkcijo shranjevanja frekvence. Če želite zamenjati baterije, vam ni treba opraviti nove nastavitve frekvence.

Mijenanje frekvencije

Ako se zvono oglasi iako niste aktivirali odašiljač, razlog je vjerojatno nekakav uređaj u Vašoj okolini koji radi na istoj frekvenciji. Odašiljač i prijateljnik mogu se u tom slučaju namjestiti na neku drugu frekvenciju.

Za spreminjanje frekvence ravnajte kot sledi:

Baterij ne vzemite ven!

Odpriete majhni predal na hrbtini strani sprejemnika. Pritisnite gumb, ki se nahaja spodaj, za pribl. 15 sekund.

Sprejemnik potrdi brisanje s predvajanjem tona zvonjenja.

Nato ponovno pritisnite gumb za pribl. 5 sekund in aktivirajte oddajnik. Komplet je zdaj nastavljen na novo frekvenco.

HR

Menjavanje baterije

Ovo bežično zvono sadrži funkciju pohrane frekvencija. Ako želite promijeniti baterije, ne smijete poduzimati nove izmjene frekvencija.

Spreminjanje frekvence

Če brezžični gong zadoni, ne da bi aktivirali oddajnik, je vzrok za to lahko neka naprava v vaši okolici, ki obratuje na isti frekvenci. Oddajnik in sprejemnik se lahko nato nastavi na neko drugo frekvenco.

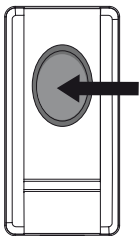
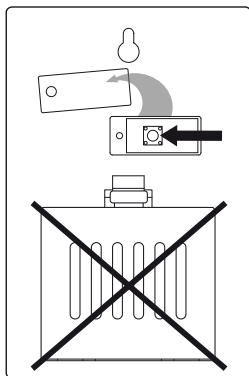
Frekvencija se mijenja na sljedeći način:

Ne vadite baterije!

Otvorite maleni pretinac na poledini prijavnika. Pritisnite gumb koji se nalazi ispod poklopca i držite ga pritisnutim otprilike 15 sekundi.

Prijamnik potvrđuje brisanje zvučnim signalom.

Zatim ponovo pritisnite gumb i držite ga pritisnutim otprilike 5 sekundi pa aktivirajte odašiljač. Komplet je sada namješten na novu frekvenciju.



D	GB	SLO	HR
<p>Spezifizierung</p> <p>Sender: Stromversorgung: 1 x 23 A 12 V Batterie (im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 15 mA bei Betrieb < 1,5 µA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: -10°C bis +40°C</p> <p>Empfänger: Stromversorgung: 3 x 1,5 Volt LR6 Mignon Batterien alternativ Betrieb mit Netzteil DC 4,5 Volt (nicht im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 150 mA bei Betrieb 300 µA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: 5°C bis +40°C</p> <p>ACHTUNG: Setzen Sie Batterien nicht Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</p> <p>Gewährleistung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</p>	<p>Specification</p> <p>Transmitter: Source of Energy: 1 x 23 A 12 V battery (included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 15 mA operational < 1.5 µA Stand-by</p> <p>Temperature range: -10°C up to + 40°C</p> <p>Receiver: Provision of electricity: 3 x 1.5 Volt LR6 Mignon batteries alternatively operation with power supply DC 4,5 Volt (not included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 150 mA operational 300 µA Stand-by</p> <p>Range of temperature: 5°C up to +40°C</p> <p>ATTENTION: Do not expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</p> <p>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Oddajnik: Napajanje: 1 x 23 A 12 V baterija (v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 15 mA pri obratovanju < 1,5 µA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: -10 °C do +40 °C</p> <p>Sprejemnik: Napajanje: 3 x 1,5 voltna baterija LR6 Mignon alternativno napajanje z napajalnikom DC 4,5 V (ni v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 150 mA pri obratovanju 300 µA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: 5 °C do +40 °C</p> <p>POZOR: Baterij ne izpostavljajte vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</p> <p>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Odašiljač: Napajanje strujom: 1 x 23 A 12 V baterija (priložene)</p> <p>Potrošnja: 15 mA pri radu < 1,5 µA u mirovanju</p> <p>Područje temperature: od -10°C do +40°C</p> <p>Prijemnik: Napajanje strujom: 3 x 1,5 V LR6 Mignon baterije alternativno pogon adapterom DC 4,5 volti (nije obuhvaćen opsegom isporuke)</p> <p>Potrošnja: 150 mA pri radu 300 µA mirovanje</p> <p>Područje temperature: od 5°C do +40°C</p> <p>POZOR: Baterije ne izlažite vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatri! Opasnost od eksplozije!</p> <p>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i skladnosti priložene su.</p> <p>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</p>